



# Istruzioni per l'uso

V-ZUG-Home

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia occorre prendersi del tempo per leggere le presenti istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio V-ZUG-Home e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

**Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.**

### **Modifiche**

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

### **Ambito di validità**

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Tutti gli apparecchi dotati di V-ZUG-Home.

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

# Indice

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Avvertenze di sicurezza</b>                                | <b>4</b>  |
| 1.1       | Simboli utilizzati.....                                       | 4         |
| 1.2       | Avvertenze generali di sicurezza.....                         | 4         |
| 1.3       | Informazioni specifiche dell'apparecchio.....                 | 4         |
| <b>2</b>  | <b>Prima messa in funzione</b>                                | <b>5</b>  |
| 2.1       | Condizioni.....   | 5         |
| 2.2       | Ambito di validità.....                                       | 5         |
| <b>3</b>  | <b>Descrizione del modulo</b>                                 | <b>6</b>  |
| 3.1       | Modalità di funzionamento.....                                | 6         |
| 3.2       | Simboli di stato.....   | 9         |
| <b>4</b>  | <b>Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi</b>             | <b>10</b> |
| 4.1       | Installare l'app.....   | 10        |
| 4.2       | Attivare la modalità V-ZUG-Home<br>sull'elettrodomestico..... | 10        |
| 4.3       | Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica<br>.....     | 10        |
| 4.4       | Configurare l'accesso da remoto.....                          | 11        |
| <b>5</b>  | <b>Attivare la modalità V-ZUG-Home</b>                        | <b>11</b> |
| 5.1       | Forni, cucine, steamer e microonde.....                       | 11        |
| 5.2       | Lavatrici e asciugatrici.....                                 | 13        |
| 5.3       | Lavastoviglie.....  | 14        |
| 5.4       | Piani cottura.....  | 14        |
| 5.5       | Frigoriferi e congelatori.....                                | 14        |
| <b>6</b>  | <b>Impostazioni V-ZUG-Home</b>                                | <b>15</b> |
| 6.1       | Forni, cucine, steamer e microonde.....                       | 15        |
| 6.2       | Lavatrici e asciugatrici.....                                 | 20        |
| 6.3       | Lavastoviglie.....  | 22        |
| 6.4       | Piani cottura.....  | 23        |
| 6.5       | Frigoriferi e congelatori.....                                | 24        |
| 6.6       | Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home.....                       | 25        |
| <b>7</b>  | <b>eliminazione dei guasti</b>                                | <b>25</b> |
| <b>8</b>  | <b>Indice delle parole chiave</b>                             | <b>27</b> |
| <b>9</b>  | <b>Note</b>   | <b>29</b> |
| <b>10</b> | <b>Assistenza tecnica</b>                                     | <b>31</b> |

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 Simboli utilizzati



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.**

**La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!**



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
  - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

## 1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.

## 1.3 Informazioni specifiche dell'apparecchio

### Prima della prima messa in funzione

- Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home occorre un accesso a Internet.
- Prima di usare per la prima volta un apparecchio installato a nuovo, si prega di leggere le indicazioni del capitolo «Prima messa in funzione».

## Uso conforme allo scopo

- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo «Assistenza tecnica». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio assistenza.

## Uso

- Gli apparecchi a microonde in funzione possono disturbare la rete Wi-Fi, limitando talvolta l'utilizzo di V-ZUG-Home o di altre applicazioni che comunicano attraverso la rete Wi-Fi. Nel router Wi-Fi selezionare, ove possibile, l'impostazione per il canale «automatico» ed evitare i canali 8–13.
- Il modulo V-ZUG-Home utilizza la gamma di frequenza 2,4 – 2,5 GHz e ha una potenza massima di trasmissione irradiata di 20 dBm.

## 2 Prima messa in funzione

### 2.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- I requisiti di sistema per smartphone o tablet cambiano continuamente e sono costantemente aggiornati nelle FAQ di [vzug.com](http://vzug.com)
- Solo per il collegamento tramite Wi-Fi: rete wireless che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

### 2.2 Ambito di validità

Gli elettrodomestici contrassegnati con i numeri di modello elencati di seguito sono collegati alla rete domestica tramite WLAN.

- ▶ Leggere il numero del modello (corrisponde alle prime 5 cifre del numero di serie) sulla targhetta di identificazione dell'elettrodomestico.

| Tipo di apparecchio | Denominazione del modello               | Numero del modello   |
|---------------------|---|--|
| Forni e cucine      | Comhair V2000   V4000   V6000           | 21042–21059, 21064–21070, 21072, 21073, 21077–21083, 21085–21091, 21110, 21112–21120, 21124, 21125 |
|                     | Comhair V600   V400   V200              | 21036–21041, 21074–21076, 21084, 21126–21136, 22017–22027, 22031–22036                             |
|                     | Comhair SL   SLP   XSL   XSPL           | 21092–21101  |
| Steamer             | ComhairSteamer V6000   V2000            | 23035–23040, 23048, 23049, 23056–23061, 23098, 23100, 23103–23106                                  |
|                     | CombiSteamer V6000   V4000              | 23027–23034, 23041, 23043, 23045–23047   |
|                     | Steamer V4000                           | 23024–23026  |
|                     | Combi-Steam MSLQ                        | 23072, 23073   |
|                     | Combi-Steam HSL   XSL, Comhair-Steam SL | 23062–23071  |
| Microonde           | CombiMiwell V4000   V2000               | 24021, 24022, 24025  |

### 3 Descrizione del modulo

| Tipo di apparecchio       | Denominazione del modello  | Numero del modello                           |
|---------------------------|--|--|
| Piani cottura             | CookTop V6000 I705 FullFlex   V6000 I905 FullFlex                  | 31132, 31134                                 |
|                           | GK11TIXFK FullFlex   | 31093  |
| Lavastoviglie             | AdoraLavastoviglie V2000   V4000   V6000                           | 41091-41125, 41145-41180                     |
|                           | Adora SL   SL WP   | 41127-41140                                  |
| Lavatrici                 | AdoraLavatrice V6000   V4000   V2000                               | 11021, 11023, 11025, 11041-11043             |
| Asciugatrice              | AdoraAsciugatrice V6000   V4000   V2000                            | 12011-12013, 12017-12019, 12029, 12031-12033 |
|                           | CombiAdoraAsciugatrice V4000                                       | 12014, 12030, 12034                          |
| Frigoriferi e congelatori | CombiCooler V4000 178NI   V4000 178KNI   V2000 178NI   V2000 152NI | 51106-51108, 51114                           |
|                           | CombiCooler V4000   V2000   V400                                   | 51086, 51100, 51101                          |
|                           | WineCooler V4000 90   45   | 51102, 51113                                 |
|                           | Cooler V2000 178FGI   178GI  | 51129, 51130                                 |

## 3 Descrizione del modulo

### 3.1 Modalità di funzionamento

V-ZUG-Home offre 3 diverse modalità di funzionamento.

#### Off

In modalità V-ZUG-Home il modulo V-ZUG-Home è completamente disattivato e può essere riattivato solo tramite l'elettrodomestico.

| Tipo di apparecchio | Denominazione del modello   | Indicazione |
|---------------------|---|-------------|
| Forni e cucine      | Comhair V6000   V4000   V2000   | OFF         |
|                     | Comhair V600 <sup>1</sup>   | ✘           |
|                     | Comhair V600 <sup>2</sup>   Comhair V400 <sup>3</sup>                   |             |
|                     | Comhair V200 <sup>4</sup>   V400 <sup>4</sup>                           | -           |
|                     | Comhair SL   SLP   XSL   XSLP   |             |
| Steamer             | Steamer V4000, CombiSteamer V6000   V4000, ComhairSteamer V6000   V2000 | OFF         |
|                     | Combi-Steam HSL   XSL   MSLQ, Comhair-Steam SL                          |             |

<sup>1</sup> vale per i modelli dal 01.04.2024

<sup>2</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2024

<sup>3</sup> vale per i modelli dal 01.04.2022

<sup>4</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2022

| Tipo di apparecchio       | Denominazione del modello  | Indicazione |
|---------------------------|--|-------------|
| Microonde                 | CombiMiwell V4000   V2000  | OFF         |
| Piani cottura             | GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK Full-Flex, CookTopInduzione V6000 FullFlex |             |
| Lavastoviglie             | AdoraLavastoviglie V6000   V4000   V2000                                   |             |
|                           | Adora SL   SL WP   | -           |
| Lavatrici                 | AdoraLavatrice V6000   V4000   V2000                                       | <b>X</b>    |
|                           | Adora SL   SLQ   SLQ WP  |             |
| Asciugatrice              | AdoraAsciugatrice V6000   V4000   V2000, CombiAdoraAsciugatrice V4000      | <b>X</b>    |
|                           | Adora TS WP   TSLQ WP  |             |
| Frigoriferi e congelatori | CombiCooler V4000   V2000   V400   | OF          |
|                           | WineCooler V4000 90   45   | OF          |

## Visualizzazione

Nella modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» è possibile soltanto consultare informazioni sullo stato, ricevere notifiche push, sincronizzare l'ora ed eseguire aggiornamenti del software. Tutte le altre funzioni, ad esempio la modifica delle regolazioni utente, sono bloccate.

| Tipo di apparecchio | Denominazione del modello  | Indicazione  |
|---------------------|--|--------------|
| Forni e cucine      | Comhair V6000   V4000   V2000  | Visualizzare |
|                     | Comhair V600 <sup>1</sup>  | -            |
|                     | Comhair V600 <sup>2</sup>   V400 <sup>3</sup>                              |              |
|                     | Comhair V200 <sup>4</sup>   V400 <sup>4</sup>                              | -            |
|                     | Comhair SL   SLP   XSL   XSLP  |              |
| Steamer             | Steamer V4000, CombiSteamer V6000   V4000, ComhairSteamer V6000   V2000    | Visualizzare |
|                     | Combi-Steam HSL   XSL   MSLQ, Comhair-Steam SL                             |              |
| Microonde           | CombiMiwell V4000   V2000  | Visualizzare |
| Piani cottura       | GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK Full-Flex, CookTopInduzione V6000 FullFlex |              |
| Lavastoviglie       | AdoraLavastoviglie V6000   V4000   V2000                                   |              |
|                     | Adora SL   SL WP   | -            |

<sup>1</sup> vale per i modelli dal 01.04.2024

<sup>2</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2024

<sup>3</sup> vale per i modelli dal 01.04.2022

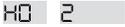
<sup>4</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2022

### 3 Descrizione del modulo

| Tipo di apparecchio | Denominazione del modello   | Indicazione   |
|---------------------|---|---|
| Lavatrici           | AdoraLavatrice V6000   V4000   V2000                                  |  |
|                     | Adora SL   SLQ   SLQ WP   |  |
| Asciugatrice        | AdoraAsciugatrice V6000   V4000   V2000, CombiAdoraAsciugatrice V4000 |  |
|                     | Adora TS WP   TSLQ WP   |  |

#### Utilizzo e visualizzazioni/Utilizzo

Nella modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»/«Utilizzo» sono disponibili tutte le funzioni.

| Tipo di apparecchio       | Denominazione del modello   | Indicazione   |
|---------------------------|---|---|
| Forni e cucine            | Combair V6000   V4000   V2000   | Utilizzo e visualizzazioni  |
|                           | Combair V600 <sup>1</sup>   |    |
|                           | Combair V600 <sup>2</sup>   V400 <sup>3</sup>                             |    |
|                           | Combair V200 <sup>4</sup>   V400 <sup>4</sup>                             | -   |
|                           | Combair SL   SLP   XSL   XSLP   |    |
| Steamer                   | Steamer V4000, CombiSteamer V6000   V4000, CombairSteamer V6000   V2000   | Utilizzo e visualizzazioni  |
|                           | Combi-Steam HSL   XSL   MSLQ, Combair-Steam SL                            |    |
| Microonde                 | CombiMiwell V4000   V2000   | Utilizzo e visualizzazioni  |
| Piani cottura             | GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduzione V6000 FullFlex |    |
| Lavastoviglie             | AdoraLavastoviglie V6000   V4000   V2000                                  |    |
|                           | Adora SL   SL WP  | -   |
| Lavatrici                 | AdoraLavatrice V6000   V4000   V2000                                      |  |
|                           | Adora SL   SLQ   SLQ WP   |  |
| Asciugatrice              | AdoraAsciugatrice V2000   V4000   V6000, CombiAdoraAsciugatrice V4000     |  |
|                           | Adora TS WP   TSLQ WP   |  |
| Frigoriferi e congelatori | CombiCooler V4000   V2000   V400  | On  |
|                           | WineCooler V4000 90   45  | On  |

<sup>1</sup> vale per i modelli dal 01.04.2024

<sup>2</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2024

<sup>3</sup> vale per i modelli dal 01.04.2022

<sup>4</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2022

## 3.2 Simboli di stato

Sul display o sul pannello di comando dell'elettrodomestico i simboli ,  oppure  indicano lo stato di connessione del modulo V-ZUG-Home o il traffico dati.

### Forni e cucine, steamer, microonde, lavatrici, asciugatrici, lavastoviglie

| Simboli di stato   | Significato  |
|--|--|
|  o  resta scuro o non viene visualizzato. | È attiva la modalità V-ZUG-Home «OFF» oppure «Visualizzazione».  |
|  o  lampeggia a intervalli irregolari.    | È attiva la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» oppure «Utilizzo» e l'elettrodomestico è in stand-by.         |
|  o  lampeggia a intervalli di un secondo. | Traffico dati in corso.  |
|  o  lampeggia a intervalli di un secondo. | Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete.        |
|  lampeggia a intervalli molto brevi (possibile solo in Comhair V200 <sup>5</sup>   V400 <sup>5</sup> ).                    | L'elettrodomestico si trova in modalità di connessione e può essere collegato alla rete.                                   |
|  o  si accende o viene visualizzato.      | È attiva la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» oppure «Utilizzo» e l'elettrodomestico è collegato alla rete. |

### Piani cottura

| Simboli di stato   | Significato   |
|--|---|
|  non viene visualizzato. | La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.   |
| Compare  .              | Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete. |
| Compare  .            | Il traffico dati è in corso oppure l'elettrodomestico è collegato alla rete.  |

### Frigoriferi e congelatori

| Simboli di stato   | Significato   |
|--|---|
|  non si illumina.                      | La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.   |
|  lampeggia a intervalli irregolari.    | Traffico dati in corso.   |
|  lampeggia a intervalli di un secondo. | Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete. |
|  si illumina.                          | L'elettrodomestico è collegato alla rete.   |

<sup>5</sup> vale per i modelli fino al 31.03.2022

## 4 Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi

### 4.1 Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

### 4.2 Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'elettrodomestico

- ▶ Nelle regolazioni utente dell'elettrodomestico attivare V-ZUG-Home oppure la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» / «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 11).

### 4.3 Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica



Rimanere nelle vicinanze del proprio elettrodomestico mentre si stabilisce la connessione e tenere a portata di mano la password della rete wireless.

### **Forni e cucine (Combair V6000 | V4000 | V2000 | V600 | V400\* | SL | SLP | XSL | XSPL), Steamer, microonde, lavastoviglie, lavatrici, asciugatrici, frigoriferi e congelatori, piani cottura**

\* vale per i modelli dal 01.04.2022

- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nella app V-ZUG.
  - Nella app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento Bluetooth.
  - Sul display dell'elettrodomestico appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nella app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
  - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della Wi-Fi.
  - L'elettrodomestico è collegato alla Wi-Fi attiva.



Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito [vzug.com](http://vzug.com),

### **Forni e cucine (Combair V400 \*\* | V200 \*\*)**

\*\* vale per i modelli fino al 31.03.2022

- ▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home (vedi pagina 11).
  - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nell'app V-ZUG.
  - L'app V-ZUG visualizza il nome della rete Wi-Fi attiva e richiede l'immissione della password della rete Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della rete Wi-Fi.
  -  si illumina quando l'elettrodomestico è collegato correttamente alla rete Wi-Fi attiva.



Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito [vzug.com](http://vzug.com),

## 4.4 Configurare l'accesso da remoto



Rimanere nelle vicinanze dell'elettrodomestico quando si instaura la connessione.

Per accedere agli elettrodomestici anche al di fuori della propria rete domestica occorre avere un account V-ZUG-Home.

### Creare un account V-ZUG-Home

- ▶ Configurare un account V-ZUG-Home nell'app V-ZUG.
  - Un'e-mail di registrazione verrà inviata all'account e-mail indicato.
- ▶ Aprire l'e-mail di registrazione contenuta nella posta in arrivo dell'account e-mail e confermare l'indirizzo e-mail.
  - L'account V-ZUG-Home è ora disponibile.

### Configurare l'accesso da remoto

- ▶ Registrarsi nell'app V-ZUG con l'account V-ZUG-Home.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'app V-ZUG per configurare l'accesso da remoto dei singoli elettrodomestici.

## 5 Attivare la modalità V-ZUG-Home

### 5.1 Forni, cucine, steamer e microonde

**Comhair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombiSteamer V6000 | V2000 e CombiMiwell V4000 | V2000**

- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - Compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere  «Regolazioni utente» e confermare eventualmente con «OK».
  - Sul display compaiono le regolazioni utente.
- ▶ Selezionare «V-ZUG-Home».
  - Sul display compare il sottomenu della «modalità V-ZUG-Home».
- ▶ Selezionare la modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### Comhair V600

**Vale per i modelli dal 01.04.2024:**

- ▶ Toccare il display.
  - Compare la schermata iniziale.
- ▶ Premere il tasto funzione .
- ▶ Premere il tasto  più volte finché non compare la regolazione utente «V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto funzione .
  - Sul display appaiono due selezioni.
  - I simboli  e  passano al colore ambra.
- ▶ Premere  per attivare il collegamento a V-ZUG-Home.
- ▶ Premere «OK» per salvare la modifica.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### Vale per i modelli fino al 31.03.2024:

- ▶ Con l'elettrodomestico spento, tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - A questo punto si possono modificare le regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display digitale non compare .
- Le barre luminose dei simboli  e  lampeggiano.
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
  - Sul display digitale compare  o .
  - La modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
- L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### Comhair V400

#### Vale per i modelli dal 01.04.2022:

- ▶ Con l'elettrodomestico spento, tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
  - A questo punto si possono modificare le regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display digitale non compare .
- Le barre luminose dei simboli  e  lampeggiano.
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
  - Sul display digitale compare  o .
  - La modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
- L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

#### Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
  -  lampeggia.
  - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo (vedi pagina 10).

### Comhair V200

#### Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
  -  lampeggia.
  - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo (vedi pagina 10).

## Comhair SL | SLP | XSL | XSLP, Combi-Steam HSL | XSL, Comhair-Steam SL e Combi-Steam MSLQ

- ▶ Premere il tasto a sfioramento .
  - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Selezionare la regolazione utente  «V-ZUG-Home».
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Selezionare  «Modalità V-ZUG-Home».
  - Sul display compare la selezione dei modi di funzionamento V-ZUG-Home.
- ▶ Selezionare  «Visualizzare V-ZUG-Home» oppure  «Usare e visualizzare V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il bottone di regolazione.
  - La regolazione è memorizzata.
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

## 5.2 Lavatrici e asciugatrici

### AdoraWash, AdoraAsciugatrice, CombiAdoraAsciugatrice, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto  / .
- ▶ Premere il tasto .
  - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto **1/4** / **1/3** / **1/2** più volte finché non compare la regolazione utente  /  «V-ZUG-Home».
- ▶  Premere /  «V-ZUG-Home».
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶  Premere /  «Modalità».
  - Il display visualizza la selezione delle modalità di V-ZUG-Home.
- ▶  Premere /  «Visualizzazioni» o  /  «Utilizzo e visualizzazioni».
- ▶ Premere il tasto .
  - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### Adora SL | TS WP

- ▶ Tenere premuto il tasto  finché sul display non compare il numero di fabbricazione (FN).
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Configurare V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto  / .
  - Il display visualizza: «Modalità V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto .
  - Il display visualizza: «OFF».
- ▶ Premere il tasto  /  1 o 2 volte.
  - Il display visualizza: «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni».
- ▶ Premere il tasto  2 volte.
  - Il display visualizza: «Impostazioni salvate».
- ▶ Collegare lo smartphone/il tablet all'elettrodomestico.

### 5.3 Lavastoviglie

#### AdoraLavastoviglie

- ▶ Nella schermata iniziale premere il tasto > più volte finché non compare  «Regolazioni utente».
- ▶ Premere il tasto .
  - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto > più volte finché non compare la regolazione utente  «V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere il tasto  «Modalità V-ZUG-Home».
  - Il display visualizza la selezione delle modalità di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere il tasto  «Visualizzazione» o  «Utilizzo».
  - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Premere il tasto .
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

#### Adora SL | SL WP

- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 5 secondi.
  - Il display visualizza: «Regolazioni utente».
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Modalità V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
  - Il display visualizza: «Visualizzazione» o «Utilizzo».
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Impostazioni salvate».
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### 5.4 Piani cottura

- ▶ Premere il tasto .
  - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Sfogliare e premere per selezionare la regolazione utente «V-ZUG-Home».
  - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere «Modalità».
  - Sul display compare la selezione dei modi di funzionamento V-ZUG-Home.
- ▶ Premere  «Visualizzazione» o  «Utilizzo e visualizzazioni».
  - La regolazione utente selezionata viene memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

### 5.5 Frigoriferi e congelatori

- ▶ Premere il tasto .
  - Il display visualizza il menu principale delle funzioni e delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché nel display non lampeggia .
- ▶ Premere il tasto OK.
- ▶ Premere i tasti  /  più volte, finché nel display non compare «On».
- ▶ Premere il tasto OK.
  - Il display visualizza .
  - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 10).

## 6 Impostazioni V-ZUG-Home

Qui è possibile visualizzare le informazioni relative all'elettrodomestico e modificare le impostazioni per V-ZUG-Home.



I display qui riportati hanno uno scopo puramente esemplificativo.

### 6.1 Forni, cucine, steamer e microonde

**Combair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombairSteamer V6000 | V2000 e CombiMiwell V4000 | V2000**

Menu principale V-ZUG-Home



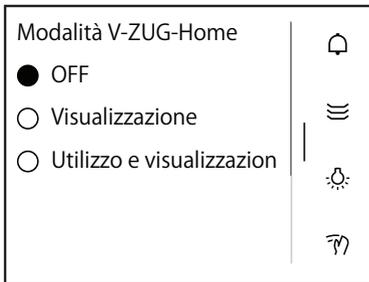
Modalità V-ZUG-Home

Varie informazioni

Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.

Vengono ripristinate (vedi pagina 25) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

Modalità V-ZUG-Home

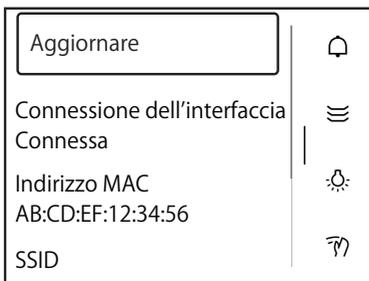


OFF

Visualizzazioni

Utilizzo e visualizzazioni

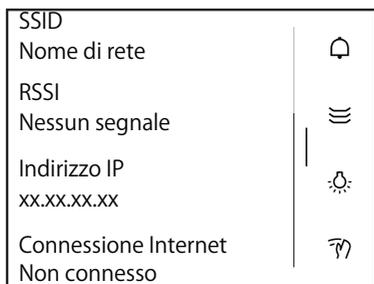
Visualizzare informazioni (1)



Vengono nuovamente rilevate tutte le informazioni relative alla rete e agli apparecchi.

Non collegato / Collegato

Visualizzare informazioni (2)



Nome di rete

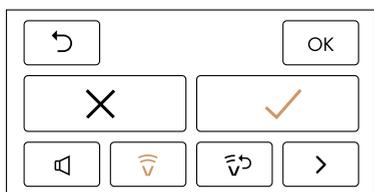
Nessun segnale / Segnale debole / Segnale medio / Segnale buono / Segnale ottimo/

Non collegato / Collegato

## Comhair V600

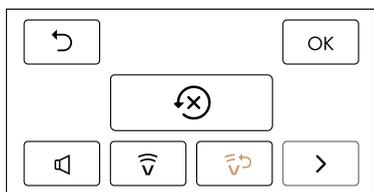
Vale per i modelli dal 01.04.2024:

Modalità V-ZUG-Home



- Torna alle regolazioni utente
- Memorizzare modifica
- Disattivare la modalità V-ZUG-Home
- Attivare il modo di funzionamento V-ZUG Home
- Menu modalità V-ZUG-Home
- Ripristinare il menu modalità V-ZUG-Home
- Regolazione utente precedente
- Regolazione utente successiva

Ripristinare V-ZUG-Home



- Torna alle regolazioni utente
- Memorizzare modifica
- Vengono ripristinate (vedi pagina 25) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.
- Menu modalità V-ZUG-Home
- Ripristinare il menu modalità V-ZUG-Home
- Regolazione utente precedente
- Regolazione utente successiva

Vale per i modelli fino al 31.03.2024:

HO 0

Modalità V-ZUG-Home «OFF»

HO 1

Modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione»

HO 2

Modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

HO RS EF

Vengono ripristinate (vedi pagina 25) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

## Combair V400

### Vale per i modelli dal 01.04.2022:

|          |   |
|----------|---|
| HO 0     | Modalità V-ZUG-Home «OFF»   |
| HO 1     | Modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione»   |
| HO 2     | Modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»                                |
| HO RS EF | Vengono ripristinate (vedi pagina 25) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home. |

### Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

Attivare la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
  -  lampeggia.
  - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare (vedi pagina 10) l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo.
  -  si illumina.
  - La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.

Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF»

- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
  -  si spegne.
  - La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.

Ripristinare le impostazioni V-ZUG-Home alle regolazioni di fabbrica

- ▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF».
- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 10 secondi.
  -  lampeggia.
  - Le impostazioni V-ZUG-Home sono state ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica.

## Combair V200

### Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

Attivare la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
  -  lampeggia.
  - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare (vedi pagina 10) l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo.
  -  si illumina.
  - La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.

Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF»

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
  -  si spegne.
  - La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.

Ripristinare le impostazioni V-ZUG-Home alle regolazioni di fabbrica

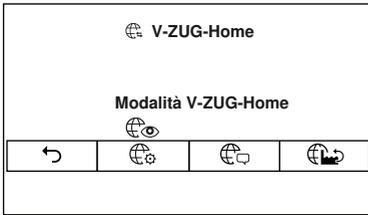
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso antiorario sotto «250 °C».
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso antiorario sotto «250 °C».
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
  -  si illumina.
  - Le impostazioni V-ZUG-Home sono state ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica.



La temperatura deve essere impostata sotto 250 °C per 2 volte entro 6 secondi.

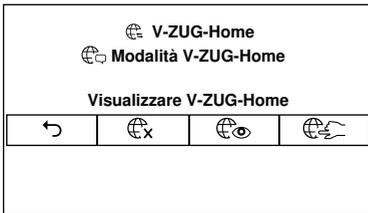
# Comhair SL | SLP | XSL | XSLP, Combi-Steam HSL | XSL, Comhair-Steam SL e Combi-Steam MSLQ

## Menu principale V-ZUG-Home



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /
-  Salvare le modifiche apportate
-  Modalità V-ZUG-Home
-  Visualizzare informazioni
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

## Modalità V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home /
-  Salvare le modifiche apportate
-  V-ZUG-Home spento
-  Visualizzare V-ZUG-Home
-  Usare e visualizzare V-ZUG-Home

## Visualizzare informazioni



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Avviare la diagnosi di connessione
- INTF** ✓: Collegamento interfaccia presente
- X**: Nessun collegamento interfaccia presente
- Riavviare collegamento interfaccia: Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.
- MAC** Indirizzo MAC
- IP** Indirizzo IP
- INTN** ✓: Connessione Internet presente
- X**: Nessuna connessione Internet presente

## Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

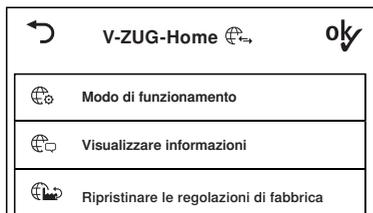


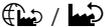
- Si** Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica. Il menu si chiude.
- No** Il menu si chiude senza apportare modifiche.

## 6.2 Lavatrici e asciugatrici

### AdoraWash, AdoraAsciugatrice, CombiAdoraAsciugatrice, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP

Menu principale V-ZUG-Home



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Modalità V-ZUG-Home
-  Visualizzare informazioni
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
-  Salvare le modifiche apportate

Modalità V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Utilizzo e visualizzazioni
-  Visualizzazione
-  OFF
-  Salvare le modifiche apportate

Visualizzare informazioni

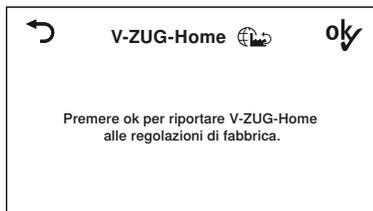


-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Salvare le modifiche apportate
-  Collegamento interfaccia/connessione Internet presente
-  Nessun collegamento interfaccia/connessione Internet presente

**Aggiornare:** rilevare nuovamente le informazioni

**Riavviare l'interfaccia:** il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.

Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica.

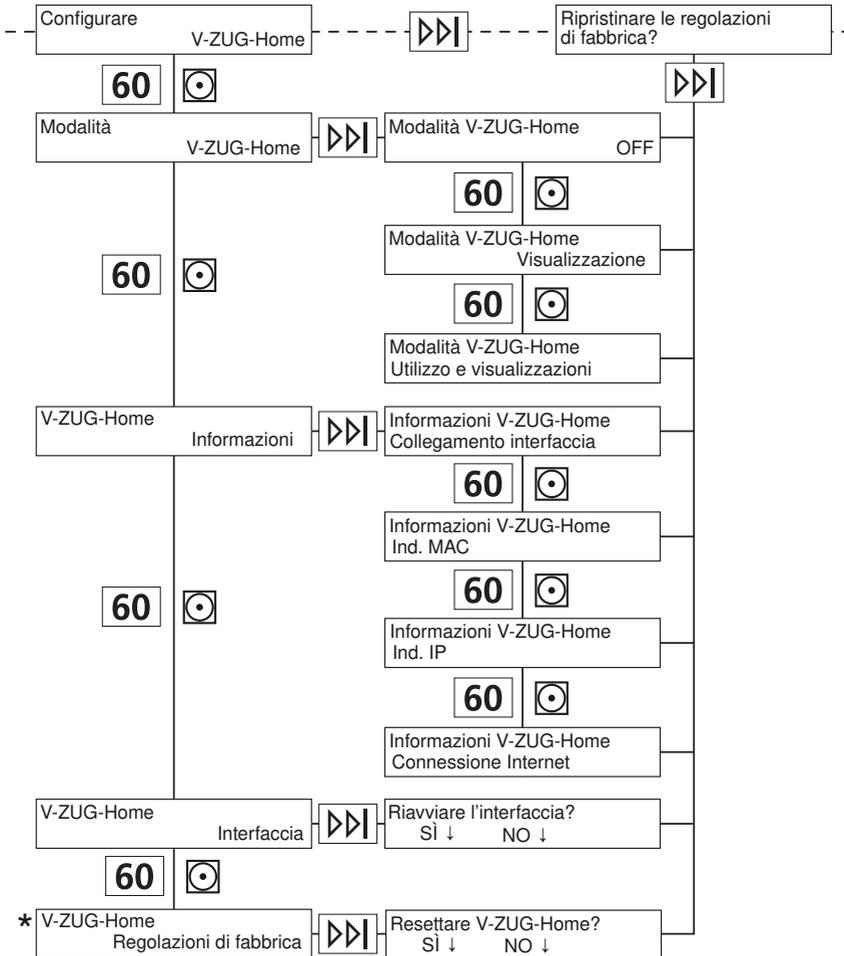
## Adora SL | TS WP

60 Adora SL

60 Adora TS WP



- Alla successiva regolazione utente
- Passare a un sottomenu V-ZUG-Home
- Salvare le modifiche apportate
- Uscire dal sottomenu V-ZUG-Home
- Torna al menu delle regolazioni utente



\* Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica.

## 6.3 Lavastoviglie

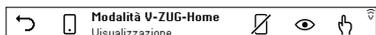
### AdoraLavastoviglie

Menu principale V-ZUG-Home



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
-  Informazioni su V-ZUG-Home
-  Modalità V-ZUG-Home

Modalità V-ZUG-Home



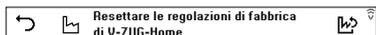
-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Utilizzo
-  Visualizzare
-  OFF

Informazioni di rete V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Riavviare il modulo Wi-Fi
-  Ricaricare le informazioni relative a rete e apparecchi
-  Mostrare le informazioni relative a rete e apparecchi:
  - Indirizzo MAC
  - Indirizzo IP
  - Stato interfaccia
  - Stato Internet
  - SSID WLAN
  - Potenza del segnale WLAN

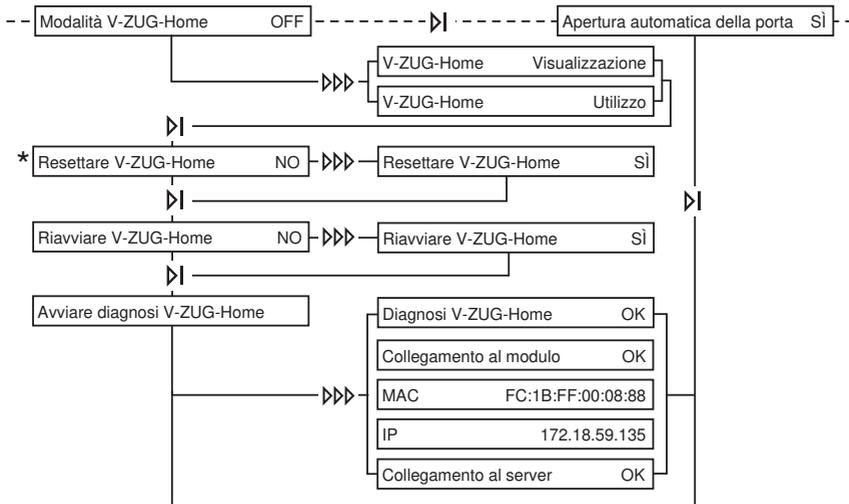
Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
-  Ripristinare le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

## Adora SL | SL WP

- ▷ Passare alla regolazione utente successiva
- Salvare le modifiche apportate
- ▷▷ Modificare la regolazione utente



\* Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 25) alle regolazioni di fabbrica.

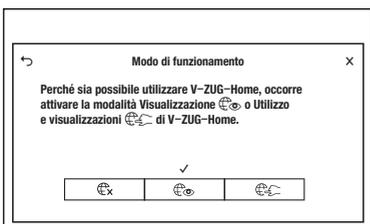
## 6.4 Piani cottura

## Menu principale V-ZUG-Home



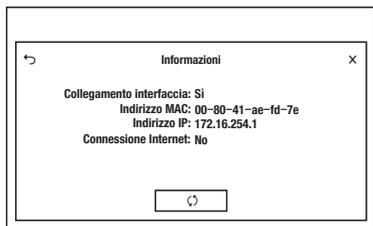
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- X Uscire dalle regolazioni utente

## Modalità V-ZUG-Home



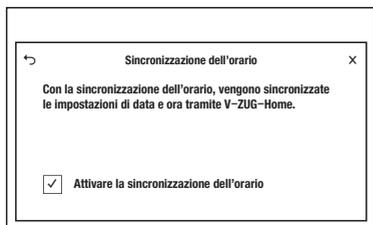
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /  
Salvare le modifiche apportate
- 🌐 X V-ZUG-Home OFF
- 🌐 V-ZUG-Home Visualizzazione
- 🌐 V-ZUG-Home Utilizzo e visualizzazioni
- X Uscire dalle regolazioni utente /  
Salvare le modifiche apportate

### Informazioni



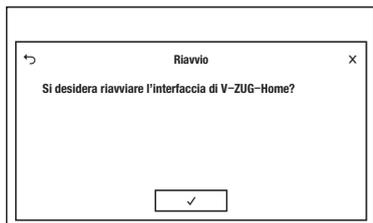
-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Rilevare nuovamente le informazioni
-  Uscire dalle regolazioni utente

### Sincronizzazione dell'orario



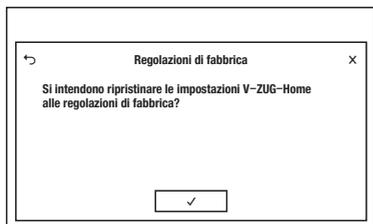
-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /  
Salvare le modifiche apportate
-  Attivare sincronizzazione dell'orario
-  Uscire dalle regolazioni utente /  
Salvare le modifiche apportate

### Riavvio



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia. Il menu si chiude.
-  Uscire dalle regolazioni utente

### Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Vengono ripristinate le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home (vedi pagina 25). Il menu si chiude.
-  Uscire dalle regolazioni utente

## 6.5 Frigoriferi e congelatori

- OF La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.
- On La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.
- rS Vengono ripristinate (vedi pagina 25) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

## 6.6 Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home

Ripristinando le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home, vengono ripristinate le seguenti regolazioni.

- È attivata l'assegnazione automatica dell'indirizzo IP (DHCP) nelle impostazioni di rete e il Wi-Fi impostato (SSID/PSK) viene cancellato.
- La protezione con password è disattivata.
- Si cancella il tracciato delle notifiche push.
- L'elenco di tutti gli apparecchi Bluetooth collegati viene cancellato.

## 7 eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se appare visualizzato un altro guasto oppure se non è possibile riparare il guasto, rivolgersi al servizio assistenza.

| Guasto   | Possibile causa   | Rimedio   |
|--|---|---|
| Nell'app V-ZUG il nuovo elettrodomestico non viene riconosciuto.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 11).</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se il problema persiste:</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Riavviare l'interfaccia nelle regolazioni utente di V-ZUG-Home (vedi pagina 15).</li> <li>▶ Disattivare il Bluetooth sullo smartphone/sul tablet, quindi riattivarlo.</li> </ul>   |
| Una volta digitato il PIN, nell'app V-ZUG non è possibile creare alcun collegamento tra l'elettrodomestico e la rete wireless.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lo smartphone/il tablet e l'elettrodomestico non si trovano all'interno della stessa rete wireless.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nell'app V-ZUG selezionare la rete wireless alla quale è collegato anche lo smartphone/il tablet.</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se il problema persiste:</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ rimuovere l'elettrodomestico dall'app V-ZUG.</li> <li>▶ Aggiungere di nuovo l'elettrodomestico nell'app V-ZUG.</li> <li>▶ Riavviare l'interfaccia nelle regolazioni utente di V-ZUG-Home (vedi pagina 15).</li> <li>▶ Cancellare l'elettrodomestico nelle impostazioni Bluetooth dello smartphone/del tablet e collegare nuovamente l'apparecchio tramite Wi-Fi (vedi pagina 10).</li> </ul> |
|  o  è spento o non viene visualizzato. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 11).</li> </ul>   |

## 7 eliminazione dei guasti

| Guasto  | Possibile causa   | Rimedio   |
|---|---|---|
| <p>☹️ o 📶 continua a lampeggiare, risp. 📶 non si spegne, sebbene la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» sia attiva.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'elettrodomestico non è collegato tramite Wi-Fi.</li> <li>▪ La rete Wi-Fi non è più raggiungibile.</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il traffico dati è in corso oppure è in esecuzione un aggiornamento del software.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi (vedi pagina 10).</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non occorre intervenire.</li> </ul>   |
| <p>Durante la registrazione con l'account V-ZUG-Home, l'indirizzo e-mail o la password non vengono riconosciuti.</p>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nell'app V-ZUG non è stato ancora creato alcun account V-ZUG-Home.</li> <li>▪ Sono stati utilizzati i dati di registrazione del portale online (<a href="http://www.vzug.com">www.vzug.com</a>).</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Creare un account V-ZUG-Home nell'app V-ZUG (vedi pagina 11).</li> <li>▶ Utilizzare i dati di registrazione dell'account V-ZUG-Home.</li> </ul>  |
| <p>Nella posta in arrivo dell'account e-mail non compare alcuna e-mail di registrazione che consente di creare l'account V-ZUG-Home.</p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'e-mail di registrazione si trova nella cartella dello spam o nel cestino dell'account e-mail.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare la casella dello spam e il cestino dell'account e-mail.</li> <li>▶ Aprire l'e-mail di registrazione e confermare l'indirizzo e-mail.             <ul style="list-style-type: none"> <li>– L'account V-ZUG-Home è ora disponibile.</li> </ul> </li> </ul> |

## 8 Indice delle parole chiave

|   |        |
|---|--------|
| <b>A</b>                                  |        |
| Ambito di validità .....                  | 2      |
| App V-ZUG .....                           | 10     |
| Asciugatrice                              |        |
| Attivare la modalità.....                 | 13     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 20, 21 |
| Attivare la modalità                      |        |
| Asciugatrice .....                        | 13     |
| Combair V200.....                         | 12     |
| Combair V400.....                         | 12     |
| Combair V600.....                         | 11     |
| Forno/forno a vapore.....                 | 13     |
| Frigoriferi e congelatori .....           | 14     |
| Lavastoviglie .....                       | 14     |
| Lavatrice .....                           | 13     |
| Microonde .....                           | 11     |
| Piano cottura .....                       | 14     |
| Attività dei simboli.....                 | 9      |
| Avvertenze di sicurezza                   |        |
| Avvertenze generali.....                  | 4      |
| Prima della prima messa in funzione ..... | 4      |
| Uso conforme allo scopo.....              | 4      |
| <b>C</b>                                  |        |
| Collegamento tramite WLAN .....           | 10     |
| Combair V200                              |        |
| Attivare la modalità.....                 | 12     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 18     |
| Combair V400                              |        |
| Attivare la modalità.....                 | 12     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 17     |
| Combair V600                              |        |
| Attivare la modalità.....                 | 11     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 16     |
| Connessione Internet                      |        |
| Verificare .....                          | 19     |
| Verificare la.....                        | 20     |
| <b>D</b>                                  |        |
| Domande tecniche .....                    | 31     |
| <b>F</b>                                  |        |
| Forno                                     |        |
| Attivare la modalità.....                 | 13     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 19     |
| Forno a vapore                            |        |
| Attivare la modalità.....                 | 13     |
| Frigoriferi e congelatori                 |        |
| Attivare la modalità.....                 | 14     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 24     |
| <b>L</b>                                  |        |
| Lavastoviglie                             |        |
| Attivare la modalità.....                 | 14     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 22, 23 |
| Lavatrice                                 |        |
| Attivare la modalità.....                 | 13     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 20, 21 |
| <b>M</b>                                  |        |
| Microonde                                 |        |
| Attivare la modalità.....                 | 11     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 15     |
| <b>N</b>                                  |        |
| Note .....                                | 29     |
| <b>O</b>                                  |        |
| OF .....                                  | 6      |
| Off .....                                 | 6      |
| On .....                                  | 8      |
| <b>P</b>                                  |        |
| Piano cottura                             |        |
| Attivare la modalità.....                 | 14     |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 23     |
| Prima della prima messa in funzione.....  | 4      |
| Prolungamento della garanzia .....        | 31     |
| <b>S</b>                                  |        |
| Simboli .....                             | 4      |
| Smartphone-Systemanforderungen.....       | 5      |
| Steamer                                   |        |
| Impostazioni sull'elettrodomestico .....  | 19     |
| <b>T</b>                                  |        |
| Tablet-Systemanforderungen.....           | 5      |
| <b>U</b>                                  |        |
| Utilizzo.....                             | 8      |
| Utilizzo e visualizzazioni.....           | 8      |

---

**V**

Visualizzazione ..... 7

## 9 Note



## 10 Assistenza tecnica



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

### **Richiesta di riparazione**

Seguendo il percorso [www.vzug.com](http://www.vzug.com)→Assistenza→Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

### **Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia**

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di servizi avanzati.



J11013502-19

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo  
info@vzug.com, www.vzug.com

